

|                           |             |     |  |                    |                  |
|---------------------------|-------------|-----|--|--------------------|------------------|
| Art des Fahrzeuges        | Fabrikmarke | Typ | Ducato 280<br>(Versione 280/NA 25 od. DR 25)<br>(Versione 280 NA 4 od. DA 4) | Typenschein-Nummer | EX<br>CH 3311 69 |
| Lieferwagen (Fahrgestell) | F I A T     |     |  |                    |                  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Hersteller         | FIAT AUTO S.p.A., Torino / Italia   |
| Erkennungsmerkmale | auf Herstellerplakette "Versione 280 / NA 25" (Fahrgestell) oder "Versione 280 / DR 25" (Fgst. - Plattform) *)<br>vor Fahrgestellnummer "ZFA 280 000" |
| Herstellerplakette | unter Motorhaube, rechts oben auf Kühlertraverse  |
| Fahrgestellnummer  | rechts, auf Fussboden, zwischen Beifahrersitz und Türe  |
| Motor Kennzeichen  | "Q C" hinter Motornummer, links auf Motorblock, über Anlasser **)   |
| Hauptimporteur     | FIAT AUTO (SUISSE) S.A., 108, rue de Lyon, 1211 Genève  |
| Geprüftes Fahrzeug | -   |

|                   |   |
|-------------------|---|
| Fahrgestell       |   |
| Anzahl Achsen     | 2 Anzahl Räder 4  |
| Lenkung           | mechanisch  |
| Getriebe          | mechanisch synchronisiert   |
| Anzahl Gänge      | 5 Achsantrieb auf Vorderräder   |
| Betriebsbremse    | hydraulisch, 2-Kreis (1. = 1/2-VR / 2. = HR + 1/2 VR)<br>v-Scheiben/h-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe;<br>Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig auf HR; |
| Hilfsbremse       | 1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse  |
| Feststellbremse   | mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Hinterräder  |
| Dauerbremse       | -   |
| 2-Kreis-Kontrolle | Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert  |

|                   |  |                 |              |
|-------------------|--|-----------------|--------------|
| Motor             | PEUGEOT                                  | Typ             | XMT (QC) **) |
| Marke             | Reihe                                    | Takte           | 4            |
| Bauart            | B  | Lage            | vorn         |
| Treibstoff        | Wasser                                   | Anzahl Zylinder | 4            |
| Kühlung           | 88,0                                     | Hub             | 81,0         |
| Bohrung           | 1970                                     | Steuer-PS       | 10,03        |
| Hubraum           | 56,5 ISO                                 | bei U/min       | 5000         |
| Leistungs-kW      | 72,0                                     | dBA bei U/min   | 3750         |
| Lärm-Standmessung | 3 Töpfe: 413 x ø 160 mm / 410 x ø 140 mm |                 |              |
| Schalldämpfer     | 310 x ø 140 mm                           |                 |              |
| Abgasprüfung      | ECE-15/03; CO = 1,6 %                    |                 |              |
| Entstörung        | BAV, Anhang B, Ziffer 3+4 = D            |                 |              |

|   |                     |                             |
|---|---------------------|-----------------------------|
| Karosserie                                | je nach Aufbau      |                             |
| Anzahl Türen                              | 2                   | Geschw. Messer km/h         |
| Sicherheitsgurten                         | v Ar4m (E) + B (E)  | h -                         |
| Untenregkel                               | -                   | Rückspiegel links / rechts  |
| Diebstahlsicherung                        | -                   |                             |
| Anzahl Plätze                             | t 2 od. 3 v 2 od. 3 | M _____ h _____             |
| Masse §)                                  | innen, (5389) 5442  | Achsabstand 3653            |
| Länge                                     | 1965                | Doppelachse v _____ h _____ |
| Breite                                    | 2050                | Spurweite v 1682 h 1650     |
| Hohe                                      | v 813               | Spurweite v _____ h _____   |
| Ueberhang                                 | h (923) 976         | h _____                     |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile | Spurkreis ø         | l 13800 r 14300             |

|                                       |   |            |          |
|---------------------------------------|---|------------|----------|
| Gewichte                              | vorn  | hinten     | total §) |
| Leergewicht                           | 970   | 330        | 1300     |
| Nutzlast                              | (Leergewicht Fahrgestell/Kabine)                          |            |          |
| Gesamtgewicht                         | 1550  | 1680       | 3100     |
| Fabrikgarantie                        | 185 R 14 C  | 185 R 14 C |          |
| Reifengrösse                          | 8 / 4,5   | 8 / 4,5    |          |
| Ply / bar                             | 1700  | 1700       |          |
| Tragkraft                             | 130   | 130        |          |
| für V max                             | 6 JK x 14 Stahl   |            |          |
| Felgen                                | mech. Getriebe autom. Getriebe                            |            |          |
| Gar Anhängelast gebremst/ungebremt    | 1400 / 750  |            |          |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht         | 900   |            |          |
| Geprüfte Anhängelast                  | 50  |            |          |
| Garantierte Dachlast                  | 125   |            |          |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | gemessen _____ km/h bei U/min _____ Motor _____ Zapfwelle |            |          |

§) Ausrüstung

|                                  |     |      |     |     |
|----------------------------------|-----|------|-----|-----|
| CR                               | (E) | oder | HCR | (E) |
| CR                               | (E) | oder | HCR | (E) |
| A                                | (E) |      |     |     |
| R                                | (E) |      |     |     |
| S1                               | (E) |      |     |     |
| 1                                | (E) |      |     |     |
| n                                | 2a  | (E)  |     |     |
| n                                | I   | (E)  |     |     |
| n                                |     |      |     |     |
| n                                |     |      |     |     |
| 2/ F                             | (E) |      |     |     |
| 2/ separat Mitte                 |     |      |     |     |
| 2/ Blatt                         |     |      |     |     |
| KLAXON CH 5 0701 04              |     |      |     |     |
| mit Waschanlage                  |     |      |     |     |
| oder andere homologierte Modelle |     |      |     |     |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lam- und Abgaswerte siehe auch EK)

- §) Ausrüstung : Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.
- \*\*) PKennungsmerkmale : Varianten = "Versione 280 N44"(Fahrgestell) oder "Versione 280 D44"(Fest-Plattform)
- \*\*) Motorkennzeichen / Typ : Varianten = "XN11" oder "170 B" (links, vorn unten auf Block, unterhalb Anlasser) (eingeschlagen oder auf Plakette)

Angaben für den Fahrzeugausweis

|               |  |                |  |                     |  |
|---------------|--|----------------|--|---------------------|--|
| Lieferanten   |  | F I A T        |  | D u c a t o - 2 8 0 |  |
| Art des Fahr- |  | Marke und Typ  |  | Typenschein-        |  |
| zeuges        |  | nummer         |  | CH                  |  |
| Karosserie    |  | je nach Aufbau |  |                     |  |
| Plätze        |  | total          |  | 2 oder 3            |  |
| Leergewicht   |  | 1t. Waagschein |  | Treibstoff          |  |
| Nutzlast      |  | je n. Aufbau   |  | Steuern-PS          |  |
| Gesamgewicht  |  | 3100           |  | Hubraum             |  |

3311 69

Ort und Datum der Prüfung : Bern, 18.02.82 (Adm.)

Erreicht Typenschein CH 3311 69 vom 27.12.83  
Erkennungsmerkmale/Notorttyp (29.07.85) - VS

Eidg. Typenprüfstelle

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <b>A</b><br>Art des Fahrzeugs<br>Genre du véhicule<br>30) Lieferwagen<br>Voiture de livraison | <b>B</b><br>Fabrikmarke<br>Marque de fabrication<br>F I A T | <b>C</b><br>Typ<br>Type<br>Ducato - 280<br>(Versione 280/MA 25 od. DR 25) | <b>D</b><br>Typenschein-Nummer<br>Fiche d'homologation No<br>3311 69 |
|---|---|---|--|

E M I S S I O N S K A R T E ( E K )  
 F I C H E D E S E M I S S I O N S ( F E )

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

| <b>E</b><br>Motortyp<br>Type du moteur | <b>F</b><br>Getriebe<br>Boîte de vitesses | <b>G</b><br>Antriebsachse<br>Essieu<br>d'entraînement | <b>H</b><br>Vorbeifahrt<br>Avec le vhc. en<br>marche; dB/A | <b>J</b><br>Standmessung<br>Mesure à l'arrêt<br>dB/A      min <sup>-1</sup> | <b>R</b><br>Bemerkungen<br>Remarques |
|--|---|---|--|---|--------------------------------------|
| XN1T (QC)                              | m5  | 5,17  | 73,0   | 72,0 3750   |                                      |

Abmessungen / Emissions de gaz d'échappement

| Antilbs-<br>achse<br>Kasten<br>d'entral-<br>nemen<br>G | X         | L   | M   | N   | R   |
|--|-----------|-----|-----|-----|-----|
| Motorip<br>Type du moteur                              | YN1E (QC) |     |     |     |     |
| Getriebe<br>Boite de vitesses                          | M5        |     |     |     |     |
| Emissions in Grams pro Test                            | 82,1      | 4,8 | 9,2 | 1,6 | 850 |
| Leerlauf<br>Ralentit                                   |           |     |     |     |     |
| Vol.%<br>Bemerkungen                                   |           |     |     |     |     |

x) In der Messung eines andern Gesamtüberwachungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Kreuzt EK / remplace ER CE 3311 69 vom/du 18.02.82

Datum/date: 27.12.83

BUNDESAUT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle  
Service d'homologation